

DVC 997B + 998B (M422). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 18/11/2024.

Datation : **palimpseste**, voir commentaire :

– 997B *ca* 375-350

– 998B *ca* 325-300

(997B)

Ζεῦ Ναῖε περὶ τᾶς [- - -]

[- - - - - - - - - - -]

[- - - - - - - - - - -]

(998B, gravé par-dessus 997B)

[. .]έων περὶ {ΠΙΑΝ}

πανπασίας τίνι θε-

ῶν ἢ ἡρώων θύων ἢ ε-

ὕχόμενος εὐτυχοῖ

– *Ô Zeus Naios, au sujet de (telle chose, Untel demande etc.)*

– *(Untel demande au dieu), au sujet de l'ensemble de ses biens, à quel dieu ou héros il pourrait sacrifier et adresser des prière pour réussir.*

Ce palimpseste est bien représentatif de l'évolution graphologique au IV^e s. 997B est un modèle du style du IV^e s., tandis que 998B présente un style plus désarticulé, d'apparence plus négligée, qui annonce celui du III^e s. Noter les formes diverses de *oméga*, qui annoncent les formes cursives.

Noter aussi l'optatif potentiel sans la particule modale. Le cas est ici particulièrement net.